

## Key Facts Statement

## بيان الحقائق الأساسية

### Foreign Currency Exchange

### صرف العملات الأجنبية



This document must be read carefully in case you are considering EXCHANGE FOREIGN currency with Index Exchange (the Exchange). You may also use this document to compare with associated services and features offered by other Exchange house. You have the right to compare the Key Facts Statement from other exchange houses before making a decision.

في حال كنت تفكر في الاستفادة من خدمة صرف العملات الأجنبية، المقدمة من إندكس للصرافة فيجب قراءة هذا الوثيقة بعناية. يمكنك استخدام هذه الوثيقة لعمل مقارنة مع الخدمات ذات الصلة والميزات المقدمة من قبل الصرافات الأخرى. لديك كامل الحق في مقارنة بيان الحقائق الرئيسية من الصرافات الأخرى قبل اتخاذ قرار.

Product Name	Foreign Currency Exchange (FX) – Buying and Selling Foreign Currencies (FCY)	صرف العملات الأجنبية	اسم الخدمة
Service Structure	Foreign Currency Exchange (Buying and Selling) is based on the Exchange of two currencies where both the currencies sold and purchased shall be known to the parties (the Exchange and the customer) and delivered to each other on the spot during the contract session and without any delay. All transactions are for spot value and will not involve any future payment date.	يستند صرف العملات الأجنبية (البيع والشراء) إلى تبادل عملتين حيث تكون العملات (بيع / شراء) معروفة للطرفين (الصرافة والعميل) ويتم تسليمها لبعضهما البعض في الحال أثناء كتابة العقد ودون أي تأخير. جميع المعاملات تكون حسب سعر الصرف ولن تتضمن أي تاريخ دفع مستقبلي.	هيكل الخدمة
Service Offering	For Exchange's current customers and walk-in customers, Exchange offers the service to the customer during the Exchange's business working days/working hours and based on the availability of required currency.	بالنسبة لعملاء الصرافة الحاليين والمستقبليين تقوم إندكس بتقديم خدماتها للعميل خلال أيام و ساعات عمل الصرافة واستناداً إلى توافر العملة المطلوبة.	عرض الخدمة
Product Feature	Physical Exchange of cash from FCY accepted by the Exchange to AED and vice versa. FCY accepted by Exchange is displayed on the branch premises with its applicable conversion rates applicable on the same day (refer to Terminologies used).	الصرف الفعلي للنقد من FCY الذي قبلته الصرافة إلى AED والعكس صحيح. يتم عرض FCY المقبول من قبل الصرافة في مباني الفرع مع أسعار التحويل في نفس اليوم (راجع المصطلحات المستخدمة).	ميزة الخدمة/المنتج
Terminologies used	<b>Buying Rate</b> – This is the rate applicable when the Exchange buys FCY cash notes from you and converts them to AED. <b>Selling Rate</b> – This is the rate applicable when the Exchange sells FCY to you and converts your funds (AED or any other) to the LCY cash notes of your choice. <b>Transfer Rate</b> – This is the rate applicable when you will not request for physical FCY cash and request the Exchange to send fund in FCY to a beneficiary of your choice. This is NOT applicable to Cash transactions.	<b>سعر الشراء</b> : سعر الصرف المعتمد عندما تشتري الصرافة نقد FCY منك وتحوله إلى درهم إماراتي. <b>سعر البيع</b> : سعر الصرف المعتمد عندما تباعك الصرافة FCY وتحول أموالك (درهم إماراتي أو أي عملة أخرى) إلى نقد بالعملة المحلية (LCY) التي تختارها. <b>سعر التحويل</b> : سعر الصرف المعتمد عندما لا تطلب نقد من FCY وتطلب من الصرافة إرسال الأموال بالعملة الأجنبية إلى مستفيد تختاره. هذا غير مطبق على المعاملات النقدية.	المصطلحات المستخدمة
Identity / Customer Due Diligence Requirements	FCY transaction for AED 2,000 and above requires registration along with a valid ID (either Passport or Emirates ID). Further due diligence requirements are to be adhered to under the following circumstances  AED 40,000 and above (up to AED 55,000) – Due diligence form to be filled and submitted along with valid ID. Above AED 55,000 – Source of the fund and Due diligence Form to be filled and submitted along with valid ID.	معاملات FCY التي تزيد قيمتها عن 2000 درهم تحتاج إلى تسجيل مع تقديم هوية صالحة (إما جواز سفر أو بطاقة الهوية الإماراتية). التقيد بمتطلبات أخرى لبذل العناية الواجبة في الظروف التالية:  40000 درهم وما فوق (حتى 55000 درهم) - يجب ملء استمارة العناية الواجبة وتقديمها مع بطاقة هوية صالحة. فوق 55000 درهم إماراتي - مصدر الأموال واستمارة العناية الواجبة التي سيتم ملؤها وتقديمها مع بطاقة هوية صالحة.	الهوية/متطلبات العناية الواجبة بالعميل
FCY Available	Displayed in the Exchanges premises.	يتم عرضها في مقر الصرافة	FCY المتوفرة

Key Terms & Conditions	You (the Customer):	أنت كعميل يجب:	الشروط والأحكام الرئيسية
Fees & Charges	<ul style="list-style-type: none"> <li>Available on the Exchange's website at the following link:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تتوفر الشروط والأحكام التفصيلية على موقع اندكس على الرابط التالي:</li> </ul>	الرسوم والمصاريف
Cooling-off Period	There is no "Cooling-off" period available for this product.	لا توجد فترة «مراجعة» متاحة لهذه الخدمة.	فترة المراجعة
	<ul style="list-style-type: none"> <li>understand and agree that the Exchange will not be liable if it is unable to provide FX Exchange (Buy and Sell) service due to the failure of any technical systems or for any other reasons that are beyond the Exchange's control.</li> <li>agree that after the completion of the transaction (FX Exchange Buy and Sell) in the Exchange's system, the Exchange will not be able to cancel the transaction. In such instances, any repurchase of the original currency will have an impact on fluctuations in the Exchange rates as applicable during the time of conversion.</li> <li>are required to count all physical cash before leaving the Exchange's premises. You understand and agree that the Exchange shall not entertain any complaints regarding the accuracy of the currency amounts once you leave the Exchange's premises.</li> <li>understand and agree that the Exchange reserves the right to refuse the acceptance of FCY cash from any customer without disclosing any reason.</li> <li>In case of any forged Bank Notes tendered to the Exchange, your details will be provided to the local law enforcement of the respective emirate and the Exchange will not be responsible for any legal prosecution taken thereafter.</li> <li>You are always required to retain the details of the source of FCY receipts as this will assist you against any prosecution taken against FCY forgery.</li> <li>You shall be responsible for the accuracy of the information and data that are provided to the Exchange and through this Key Facts Statement.</li> <li>The Exchange may refuse to execute any requests, instructions, or services requested by you if you fail to comply with the necessary procedures; or if the information or data provided are incorrect or are in violation of the law applicable in the United Arab Emirates.</li> <li>Detailed Terms &amp; Conditions are available on the Exchange's website at the following link: <a href="https://www.indexexchange.ae/terms_of_use">https://www.indexexchange.ae/terms_of_use</a></li> <li>The Exchange reserves the right to change the Terms &amp; Conditions, with a 60-day prior notice</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن تفهم وتوافق على أن الصرافة لن تتحمل أي مسؤولية إذا كانت غير قادرة على تقديم خدمة صرف العملات الأجنبية (الشراء والبيع) بسبب فشل أي نظم تقنية أو لأي أسباب أخرى تكون خارجة عن سيطرة الصرافة.</li> <li>تفهم وتوافق على أنه بعد استكمال عملية التحويل (صرف العملات الأجنبية - الشراء والبيع) في نظام الصرافة، لن يكون بإمكان الصرافة إلغاء العملية. في مثل هذه الحالات، سيكون لأي إعادة شراء للعملة الأصلية تأثير على تقلبات في سعر الصرف حسب الاقتضاء خلال وقت التحويل.</li> <li>مطلوب منك عد كل النقود الكاش قبل مغادرة مقر الصرافة. وأن تفهم وتوافق على أن الصرافة لن تنظر في أي شكاوى تتعلق بدقة المبالغ النقدية بمجرد مغادرة مقرها.</li> <li>أنت تفهم وتوافق على أن الصرافة تحتفظ بالحق في رفض قبول نقود FCY من أي عميل دون الكشف عن أي سبب.</li> <li>في حالة تقديم أي سندات مصرفية مزورة إلى الصرافة، سيتم تقديم تفاصيلك إلى سلطات إنفاذ القانون المحلية للإمارة المعنية ولن تكون الصرافة مسؤولة عن أي مقاضاة قانونية بعد ذلك.</li> <li>يُطلب منك دائماً الاحتفاظ بتفاصيل مصدر إيصالات FCY لأن هذا سيساعدك ضد أي محاكمة يتم اتخاذها ضد تزوير FCY.</li> <li>ستكون مسؤولاً عن دقة المعلومات والبيانات التي يتم تقديمها إلى الصرافة من خلال بيان الحقائق الأساسية هذا.</li> <li>يجوز للصرافة رفض تنفيذ أي طلبات أو تعليمات أو خدمات تطلبها، إذا لم تمثل للإجراءات اللازمة، أو إذا كانت المعلومات أو البيانات المقدمة غير صحيحة أو مخالفة للقانون الساري في الإمارات العربية المتحدة.</li> <li>تتوفر الشروط والأحكام التفصيلية على موقع الصرف على الرابط التالي: <a href="https://www.indexexchange.ae/terms_of_use">https://www.indexexchange.ae/terms_of_use</a></li> <li>تحتفظ الصرافة بحق تغيير الشروط والأحكام، مع إشعار مسبق لمدة 60 يوماً.</li> </ul>	

**WARNING****تحذير**

- You must ensure the availability of the fund at the time of executing the Foreign Currency Exchange services.
- Once the FX Exchange transaction is executed, you will not have the right to cancel the transactions.
- For cross-currency conversion, the Exchange will apply the prevailing Exchange rate at the time of processing the transaction.
- The Exchange rates once agreed upon between yourself and the Index Exchange shall not be changed. However, subsequent transactions made may be affected by the changes in foreign currency Exchange rates prevailing at the time of the new transaction; whereby Index Exchange will not be able to provide you with any previous rates applied.
- You will become the owner of the purchased currency and shall be entitled to any gain (if any) and bear any loss (if any) after concluding the contract. Index Exchange shall not be responsible for such gains or losses incurred by you.
- You can raise/register a complaint in the following manner:

- يجب عليك ضمان توفر الأموال وقت تنفيذ خدمات صرف العملات الأجنبية.
- بمجرد تنفيذ معاملة FX Exchange، لن يكون لديك الحق في إلغاء المعاملات
- بالنسبة للتحويل عبر العملات ( سعر صرف العملات)، سيطبق سعر الصرف السائد وقت تنفيذ المعاملات.
- لا يجوز تغيير أسعار الصرف بمجرد الاتفاق عليها بينك وبين اندكس للصرافة. غير أن المعاملات اللاحقة قد تتأثر بالتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية السائدة وقت إجراء المعاملة الجديدة، حيث لن تتمكن اندكس للصرافة من تزويدك بأي أسعار سابقة مطبقة.
- ستصبح مالكا للعملة المشتراة ويحق لك الحصول على أي مكسب (إن وجد) وتتحمل أي خسارة (إن وجدت) بعد إبرام العقد. لا تكون اندكس مسؤولة عن هذه المكاسب أو الخسائر التي تكبدتها.
- يمكنك تقديم/تسجيل شكوى بالطريقة التالية

Contact Center Number:	600-570009	رقم مركز الاتصال:
Email address :	<a href="mailto:Customer.service@indexexchange.ae">Customer.service@indexexchange.ae</a>	البريد الإلكتروني:
Business WhatsApp Number:	600-570009	رقم WhatsApp للأعمال:
Index website :	<a href="http://www.indexexchange.ae">www.indexexchange.ae</a>	موقع اندكس الإلكتروني:

**Customer Acknowledgement**

I acknowledge the receipt of and understanding of this Key Facts Statement in respect of my request for **FOREIGN CURRENCY EXCHANGE** services. I also acknowledge that I have understood the product/service features, risks, fees, and my rights and obligations as detailed in the Key Facts Statement. I acknowledge and agree that the provision of any services shall be at the discretion of the Index Exchange and subject to all of the Exchange's terms and conditions, which may be revised from time to time.

**إقرار المتعامل**

أقر باستلام وفهم بيان الحقائق الأساسية هذا فيما يتعلق بطلبي الاستفادة من خدمات صرف العملات الأجنبية، التي تقدمها **صرف العملات الأجنبية**. أقر أيضا بأنني فهمت ميزات المنتج/الخدمة والمخاطر والرسوم والحقوق والالتزامات كما هو مفصل في بيان الحقائق الأساسية. أقر وأوافق على أن تقديم أي خدمات سيكون بناءً على تقدير اندكس للصرافة و يخضع لجميع شروط وأحكام الشركة، والتي قد يتم تعديلها من وقت لآخر.

Customer:	المتعامل
Customer Name	أسم المتعامل
Emirates ID/Passport No	رقم بطاقة الهوية الإماراتية \ الجواز
Customer Signature	توقيع المتعامل
Date and Time	التاريخ والوقت